

PART II

PARTIE II

R.S., c. C-3

CANADA DEPOSIT INSURANCE
CORPORATION ACT

55. (1) The definition "policy of deposit insurance" or "policy" in section 2 of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* is repealed and the following substituted therefor:

"policy of deposit insurance"
«*police*...»

" "policy of deposit insurance" or "policy" means the instrument evidencing the deposit insurance of a member institution;"

(2) Section 2 of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order within the section, the following definitions:

"appropriate provincial Minister"
«*ministre*...»

" "appropriate provincial Minister", in relation to a provincial institution, means the minister of the Crown of the province of incorporation of the institution responsible for the supervision of the provincial institution;

"federal member institution"
«*institution fédérale*...»

"federal member institution" means a federal institution that is a member institution;

"provincial member institution"
«*institution provinciale*...»

"provincial member institution" means a provincial institution that is a member institution;

"provincial supervisor"
«*contrôleur provincial*»

"provincial supervisor", in relation to a provincial institution, means the official of the province of incorporation of the provincial institution who supervises the affairs of the provincial institution;

"receiver"
«*séquestre*»

"receiver" includes a receiver-manager;

"Superintendent"
«*surintendant*»

"Superintendent" means the Superintendent of Financial Institutions."

1986, c. 25, s. 1

56. Paragraph 5(1)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b) the persons who for the time being hold the offices of the Governor of the

LOI SUR LA SOCIÉTÉ
D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA

S.R., ch. C-3

55. (1) La définition de «*police d'assurance-dépôts*» ou «*police*», à l'article 2 de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«*police d'assurance-dépôts*» ou «*police*» s'entend du document qui fait foi de l'assurance-dépôts d'une institution membre;»

«*police d'assurance-dépôts*» ou «*police*»
«*policy* ...»

(2) L'article 2 de la même loi est modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

«*contrôleur provincial*» s'entend, à l'égard d'une institution provinciale, du fonctionnaire qui, auprès de la province sous l'autorité de laquelle cette institution a reçu la personnalité morale, voit à la surveillance des activités de l'institution provinciale;

«*contrôleur provincial*»
«*provincial supervisor*»

«*institution fédérale membre*» s'entend d'une institution fédérale qui est une institution membre;

«*institution fédérale membre*»
«*federal member*...»

«*institution provinciale membre*» s'entend d'une institution provinciale qui est une institution membre;

«*institution provinciale membre*»
«*provincial member*...»

«*ministre provincial compétent*» s'entend, à l'égard d'une institution provinciale, du ministre de la Couronne qui, du chef de la province sous l'autorité de laquelle l'institution a obtenu la personnalité morale, a la responsabilité de voir à la surveillance de cette institution;

«*ministre provincial compétent*»
«*appropriate* ...»

«*séquestre*» s'entend en outre d'un séquestre-gérant;

«*séquestre*»
«*receiver*»

«*surintendant*» s'entend du surintendant des institutions financières.»

«*surintendant*»
«*Superintendent*»

56. L'alinéa 5(1)(b) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1986, ch. 25,
art. 1

«(b) des personnes qui, au moment opportun, occupent les postes de gouver-